

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur
Et de la recherche scientifique
Université Abderrahmane Mira – Béjaïa
Faculté des Lettres et des Langues
Département de français



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة عبد الرحمان ميرة - بجاية
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة الفرنسية

Mémoire pour l'obtention du
Diplôme de Master de Français Langue Etrangère
Option : Didactique

**La place de la grammaire dans les
épreuves du baccalauréat et son impact
sur la production écrite**

Présenté par :

Bedjou Amirouche

Sous la direction de :

Dr. Ammouden Amar

2015 - 2016

Remerciements

En premier lieu, je remercie Dieu le Tout-Puissant de m'avoir donné le courage et la volonté pour mener à terme ce modeste travail de recherche.

J'exprime ma profonde gratitude à mon encadreur, Dr. Ammouden Amar, pour sa disponibilité, sa patience et ses précieux conseils, malgré ses multiples obligations.

Je remercie Dr. Ammouden M'hand, le responsable spécialité, pour son aide et ses orientations durant tout notre cursus universitaire.

Enfin, je remercie mes parents qui ont veillé à mon instruction et à mon éducation et qui m'ont apporté leur soutien indéfectible.

Dédicaces

Je dédie ce travail à :

Mes parents pour leur soutien, leur aide, leur patience et

Leur amour

Mes frères et sœurs

Mes chers parents

Mes amis à l'université

Sommaire

Sommaire.....	5
Introduction générale.....	7
Chapitre I : Cadre théorique et conceptuel.....	11
Introduction.....	11
1.1. Définition de la grammaire.....	11
1.2. L'importance de la grammaire en FLE et son évolution au fil des années.....	12
1.3. Le statut du français dans l'enseignement en Algérie.....	13
1.4. La grammaire dans l'épreuve du baccalauréat.....	14
1.5. L'écrit dans l'enseignement du FLE.....	15
1.6. La production écrite dans l'épreuve du bac.....	17
Conclusion.....	19
Chapitre 2 : L'épreuve de français au bac et les représentations des enseignants.....	22
Introduction.....	22
2.1. Description du questionnaire et terrain d'enquête.....	22
2.2. Le choix du lieu.....	23
2.3. L'épreuve de français selon les enseignants.....	23
2.4. Analyse des sujets du bac.....	29
Conclusion.....	32
Conclusion générale.....	34
Bibliographie.....	37
Table des matières.....	39

Introduction générale

Introduction générale

Aujourd'hui, l'enseignement de la grammaire en classe de FLE semble connaître un certain recul par rapport aux approches précédentes dans lesquelles la grammaire occupait une place privilégiée, notamment dans les méthodes traditionnelles. Ce recul est également constaté dans les épreuves du bac en Algérie où la partie consacrée au fonctionnement de la langue dans l'ancienne version a été supprimée.

Ces changements qui ne sont pas la conséquence d'une réforme globale du système éducatif nous poussent à penser que l'école algérienne vit un grand malaise, ce qui est souligné par plusieurs spécialistes de l'éducation en Algérie et dans le monde. *«L'école algérienne, et ce n'est un secret pour personne, est depuis longtemps en échec scolaire. Des tentatives de réforme ont été diligentées de par le passé, en vain. Aucune n'a abouti car elles n'ont été que du rafistolage»* (oasisfle.com).

Pourtant, l'enseignement de la grammaire et de ses règles est d'une importance capitale dans le cursus de l'apprenant. *«L'objectif principal de l'enseignement de la grammaire (...) est la maîtrise des règles générales de construction des phrases et des textes ainsi compétences en lecture, en écriture et en communication orale des élèves»* (oasisfle.com). En effet, il ne peut exprimer correctement sa pensée, se faire comprendre par les autres, comprendre et analyser les textes qu'il lit, s'il n'a pas une maîtrise suffisante de la grammaire. De ce fait, le recours sans cesse de la part de l'apprenant aux activités lui permet de mémoriser ces règles et de les appliquer dans son discours ou dans ses écrits.

Actuellement, dans l'apprentissage du F.L.E au secondaire en Algérie, la grammaire ne constitue plus une compétence à acquérir, mais un simple outil linguistique qui permettra à l'apprenant de mieux s'exprimer. Il acquiert cette grammaire d'une manière sporadique pour aboutir juste à quelques connaissances formelles qui lui

permettront d'améliorer un tout petit peu ses compétences de lecture et d'écriture. La preuve en est le niveau très bas des élèves du secondaire et même à l'université, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral. Dans notre système éducatif, l'essentiel d'une épreuve de la langue française est de s'assurer que cet apprenant peut produire et comprendre des énoncés oraux et écrits sans la moindre difficulté. Ainsi, l'objectif de l'enseignement grammatical est le suivant : « *Produire un discours écrit/oral relatif à une situation problème de la vie sociale en respectant les contraintes de la situation de communication ainsi que l'enjeu et en s'impliquant nettement* ». (Ministère de l'Éducation Nationale, 2008). En effet, nous remarquons qu'il y a un grand nombre d'apprenants qui rencontrent beaucoup de difficultés à rédiger des textes cohérents et sans fautes grammaticales. Cela nous amène à dire que cette incapacité constatée chez la plupart des lycéens et des étudiants résulte de cet apprentissage insuffisant de la grammaire en classe de FLE et de la place timide qu'occupe la grammaire dans les manuels et dans les programmes de français au secondaire.

Cette place négligeable qu'occupe l'enseignement grammatical dans les manuels et dans les programmes nous amène à nous poser les questions suivantes : La grammaire occupe-t-elle la même place dans les épreuves du bac des années 90 que dans celles des années 2000 ? Y a-t-il aujourd'hui une évolution, dans ce sens, par rapport aux épreuves du bac des années 90 et 2000 ? Y a-t-il une variation dans les questions posées ? Ces questions portant sur la grammaire contribuent-elles à améliorer les productions écrites des candidats au bac ? Quelle grammaire est prise en charge dans ces épreuves ?

Pour répondre à ces questions, nous formulons les hypothèses de recherche suivantes, qui sont fondées sur un regard posé sur trois ou quatre sujets d'examen du baccalauréat, toutes filières confondues, que nous avons pu avoir à notre disposition. Ces sujets nous ont en effet permis de supposer que la place qu'occupe la grammaire dans les épreuves du baccalauréat est loin d'être importante, notamment au cours de ces dernières années. Nous présumons aussi que les questions posées ne portent que sur un nombre limité de points de langue, ce qui nous amène à dire que ces questions ne sont pas suffisantes pour aider l'apprenant dans la production écrite de cette épreuve.

Pour confirmer ou infirmer ces hypothèses que nous venons de formuler, nous allons analyser un corpus constitué d'une multitude de sujets du baccalauréat, série Sciences expérimentales ou Sciences de la nature. Nous avons voulu opter au début pour la

filière Lettres et langues étrangères, mais nous avons changé d'avis étant donné qu'elle est relativement récente. De même, la filière lettres est devenue Lettres et philosophie. Ainsi, la seule filière qui est relativement stable est la filière scientifique, qui comprend aussi la filière Sciences exactes et la filière Gestion économie. C'est cette stabilité qui a donc motivé notre choix. C'est pour avoir la possibilité de mener une étude diachronique comme nous l'avons signalé dans notre problématique.

Ainsi, notre mémoire est scindé en deux chapitres. Le chapitre 1, intitulé « cadre théorique et conceptuel » est notamment consacré aux différentes acceptions de la grammaire et à la place qu'elle occupe à travers les méthodologies de l'enseignement. Le deuxième chapitre est consacré à l'analyse de notre corpus (épreuves du bac) et des questionnaires destinés aux enseignants.

Chapitre 1

Cadre théorique et conceptuel

Chapitre I : Cadre théorique et conceptuel

Introduction

« *En français, le mot grammaire est particulièrement ambigu* », affirment Henri Besse et Rémi Porquier (1991). Cette ambiguïté du terme a peut-être entraîné ce débat incessant sur la place de la grammaire et sur le rôle qu'elle joue dans l'apprentissage de la langue. Dans ce premier chapitre, nous allons donc traiter de la notion de la grammaire dans le processus d'enseignement/apprentissage du FLE, comme étant un passage obligé et inévitable dans le cursus scolaire d'un apprenant.

Compte tenu de l'importance accordée à la grammaire dans l'enseignement des langues, nous allons nous intéresser d'abord à la définition de cette notion pour éviter les ambiguïtés, puis à la place de la grammaire au fil des années et à travers les différentes méthodologies de l'enseignement du FLE. Nous aborderons ensuite l'étude des questions de grammaire proposées dans les épreuves du baccalauréat, comme nous nous interrogerons sur la place de la grammaire dans ces épreuves.

1.1. Définition de la grammaire

Comme nous venons de le signaler, la notion de grammaire était toujours ambiguë. Plusieurs linguistes et grammairiens ont essayé de proposer des définitions, mais celles-ci demeurent souvent incomplètes les unes que les autres. C'est leur association qui permettra justement de donner une définition plus ou moins complète de cette notion.

La première définition de la grammaire est celle de Médioni rappelle dans son livre *Enseigner la grammaire et le vocabulaire en langues* l'étymologie du mot "grammaire": « Le mot "grammaire" vient du grec *gramma* qui signifie "lettre". L'*ars grammatica* des Romains, c'est l'art de tracer et d'arranger les lettres. » Médioni (2011 : 18).

La deuxième définition de la grammaire est celle d'Henri Besse et Rémi Porquier. Ils définissent tout simplement la grammaire comme étant «*L'art d'écrire et de parler correctement*» (Besse & Porquier, 1991 : 12).

La troisième définition parle de la grammaire comme étant «*La connaissance intériorisée que possède l'usager d'une langue. Il s'agit d'une compétence : la compétence grammaticale* » (Germain, Seguin et Hubert, 1998 : 32).

Une autre acception de la notion de grammaire est celle que propose Jean-Pierre Cuq : «*Le résultat de l'activité heuristique qui permet à l'apprenant de se construire une représentation métalinguistique organisée de la langue qu'il étudie*» (Cuq, 1996 : 41).

Enfin, la cinquième définition de la grammaire nous est également proposée par Henri Besse et Rémi Porquier (1991 : 12). Il s'agit d'une «*discipline étudiant les règles de fonctionnement ou d'évolution d'une langue*».

A la lumière de toutes ces définitions, nous déduisons que la grammaire est l'ensemble des règles qu'il faut suivre pour parler et écrire correctement une langue.

1.2. L'importance de la grammaire en FLE et son évolution au fil des années

L'enseignement de la grammaire prend une place importante dans l'apprentissage de la langue étrangère. Cette dernière est passée par différentes phases de son développement jusqu'à nos jours, en commençant par la méthode traditionnelle où le but de l'enseignement était il faut admettre que la méthode d'expliquer un point grammatical en donnant sa règle, puis de l'illustrer par des exemples, et enfin de le renforcer par des exercices. La méthode directe rompt avec la méthodologie précédente. A partir d'un corpus d'exemples, l'élève doit découvrir intuitivement la règle avant de la mettre en pratique dans des exercices. Viennent ensuite la MAO et la SGAV qui se basent sur l'exercice structural.

Les méthodologies nouvelles, à savoir l'approche communicative et la perspective actionnelle, ont essayé de faire participer l'apprenant dans son

apprentissage, mieux encore de le rendre acteur principal de son apprentissage. Avec l'approche par compétence et la pédagogie du projet sur lesquelles se fondent ces deux méthodologies, l'apprentissage de la grammaire se fait de plus en plus rare qu'avant.

Avec l'approche communicative notamment, deux courants de pensée s'opposent : Un courant qui n'accorde aucune importance à l'enseignement grammatical et un courant qui pense que son apprentissage est primordial. Gérard Vigner qui fait partie de ce deuxième courant de pensée, estime que l'apprentissage d'une langue étrangère doit passer par la grammaire « *Toute personne capable de maîtriser les règles de bonne formation de la phrase dans une langue donnée sera ainsi capable de produire toutes sortes de phrase* » (Vigner, 2004 : 36). En effet, en dépit du recul qu'elle a connu à partir des années soixante et soixante-dix jusqu'à nos jours, elle occupe une place importante dans l'enseignement des langues étrangères et elle est considérée comme la reine de l'enseignement de la langue. A ce sujet, Jean-Pierre Cuq affirme : « *la grammaire rôde, qu'on le veuille ou non, autour de la classe de langue* » (Cuq, 1996 : 5).

1.3. Le statut du français dans l'enseignement en Algérie

Avant de parler de la place de la grammaire dans les épreuves du baccalauréat, nous allons essayer de donner un petit aperçu sur l'histoire de l'enseignement de la langue française en Algérie, car il y a eu bien des réformes qui ont entraîné des changements plus ou moins importants dans la manière avec laquelle la grammaire est enseignée et dans la manière avec laquelle les questions de grammaire sont abordées dans l'épreuve de français au baccalauréat.

Ainsi, nous pouvons dire que l'Algérie a connu deux principales réformes de son système éducatif.

La première réforme a eu lieu au lendemain de la guerre d'indépendance, c'est-à-dire dans les années 70. En effet, l'ordonnance n°76-351 du 16 avril 1976 a organisé l'enseignement en Algérie en deux parties : Le cycle fondamental qui

comprend neuf années de scolarité obligatoire (six ans au primaire et trois ans au collège) et le cycle secondaire qui comprend trois années et dont l'accès est rendu possible par l'examen du brevet d'enseignement fondamental (B.E.F). Cette réforme est considérée comme une rupture avec le système éducatif hérité de la colonisation. C'est cette ordonnance qui a également annoncé l'arabisation du système éducatif et qui a fait perdre à la langue française beaucoup de son statut, et, du coup, à l'enseignement grammatical.

La deuxième réforme du système éducatif algérien est annoncée par les décrets présidentiels n° 2000-101 et 2000-102 datés du 9 mai 2000 et portent sur la création d'une commission de la réforme du système éducatif, le Conseil Supérieur de l'Éducation. Son premier objectif est de « *participer à la définition de la politique d'éducation et de formation, son évaluation et son orientation conformément aux exigences de développement et du progrès* ». Parmi les objectifs de cette réforme, il y a la possibilité de redonner aux langues étrangères la place qu'elles méritent en tant que supports incontournables pour l'accès à la science, à la technologie et à la culture mondiale.

1.4. La grammaire dans l'épreuve du baccalauréat

En Algérie, avant la dernière décennie, dans toutes les filières, l'épreuve de français au baccalauréat est scindée en trois parties : La compréhension dont les questions se rapportent uniquement au texte proposé, le fonctionnement de la langue où sont posées des questions de grammaire et de vocabulaire et l'expression écrite où le candidat peut choisir entre le résumé du texte et la production d'un texte cohérent, plus ou moins long et se conformant aux consignes données (**voir annexe ??**). Par contre, à partir de l'année 2008, la partie « fonctionnement de la langue » a été supprimée. L'épreuve du bac comporte désormais deux rubriques seulement : Dans la compréhension (qui est en réalité la fusion de la partie compréhension et de la partie appelée auparavant fonctionnement de la langue) sont posées des questions liées au texte, avec une ou deux questions de grammaire et parfois aucune (voir annexe). Quant à l'expression écrite, le candidat peut choisir

entre la production d'un texte ou le compte rendu du texte proposé. Notons que le compte rendu a remplacé le résumé au cours de ces dernières années.

Cette nouvelle conception de la nouvelle épreuve de français au bac répond aux exigences de la nouvelle réforme du système éducatif. Son objectif était d'abord améliorer la qualité et l'efficacité de l'éducation, en planifiant et préparant de nouvelles méthodes d'enseignement plus rentables, à savoir l'approche communicative et la perspective actionnelle. L'un des piliers de cette perspective actionnelle est l'approche par compétences. Celle-ci consiste « à rendre les apprentissages plus concrets et plus opérationnels, orientés vers l'insertion dans la société et dans la vie de tous les jours ». Pour d'autres enfin, adopter l'approche par compétences est synonyme de «*rendre les apprentissages plus actifs*». Il faut dire donc qu'une telle approche n'accorde pas une place privilégiée à l'enseignement grammatical. Cependant, il faut souligner que l'apprentissage de la langue vise la communication orale ou écrite et qu'il ne peut y avoir communication (même orale) sans la maîtrise des règles grammaticales.

1.5. L'écrit dans l'enseignement du FLE

1.5.1. Définition de l'écrit

Le premier objectif de l'enseignement des langues est de réussir à faire acquérir aux apprenants des compétences à l'écrit et à l'oral. Dans les méthodologies qui ont précédé l'approche communicative, l'enseignement des langues accordait plus d'importance à l'oral qu'à l'écrit. Actuellement, la compétence écrite retrouve de plus en plus une place considérable. Plusieurs définitions convergent sur la signification de l'écrit.

Le dictionnaire de Jean Pierre Cuq donne la définition suivante de l'écrit : «utilisé comme substantif, ce terme désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue» (Cuq, 2003 : 78-79). Par ailleurs, il donne avec Isabelle Gruca une autre définition

qui complète la première et qui la confirme : « *écrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue écrite* » (Cuq et Gruca, 2002 : 182). A ces deux définitions s'ajoute celle de Gérard Vigner qui insiste sur le fait que l'écrit ne peut s'acquérir sans apprentissage : « *l'écrit est un outil d'expression/communication hautement élaboré qui ne saurait en aucun cas apparaître et se développer spontanément chez le sujet apprenant* » (Vigner, 1982 : 82).

Quant à la production écrite, elle est définie comme étant « *un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à d'autres* »¹.

Cette première définition n'est pas très différente de celle que donne Robert Bouchard : « *Une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées* » (Bouchard, 1989 : 160).

1.5.2. Quelques caractéristiques de l'écrit

L'écrit permet de transmettre une série d'informations, bien enchaînées et bien structurées, que ce soit sur le plan syntaxique, sémantique, stylistique, orthographique, etc. Il exige de l'apprenant la maîtrise parfaite des compétences linguistiques. A ce sujet, Yves Reuter dira : « *Ecrire c'est à la fois réfléchir, sélectionner, raisonner, classer, actualiser sous forme d'énoncés, enchaîner pour produire le discours* » (Reuter, 2002). L'oral semble avoir moins de contraintes. De ce fait, l'écrit est considéré comme un élément essentiel et primordial dans l'apprentissage d'une langue. C'est un moyen d'expression qui intéresse beaucoup les pédagogues et les didacticiens. On doit dire que l'enseignement de l'écrit nécessite une stratégie et un savoir-faire de la part des enseignants pour amener les apprenants à surmonter leurs difficultés à l'écrit. En effet, cette compétence fait

¹ www.edu.gov.mb.ca

énormément défaut aux apprenants de tous les niveaux, du primaire jusqu'à l'université.

1.5.3. La place de l'écrit en FLE

Il est bien connu que l'écrit est considéré comme une compétence indispensable dans l'enseignement des langues. Ce dernier occupe une place très importante dans la société. Il est intégré dans tous les secteurs : on le trouve dans les administrations, les hôpitaux, les communications, les annonces et toutes sortes d'affiches. De ce fait, il est considéré comme un pilier de l'enseignement/apprentissage des langues. Ainsi, la production écrite est non seulement considérée comme un élément essentiel dans les pratiques de classe, mais elle est un facteur déterminant pour la réussite des apprenants dans leur cursus scolaire.

Il est donc normal que, dans l'enseignement de l'écrit, la production écrite occupe une place importante. Elle permet aux apprenants d'appliquer le savoir linguistique qu'ils ont acquis, et par conséquent, elle leur permet de s'entraîner et de s'auto-évaluer à partir des erreurs qu'ils vont commettre. « *Produire relève alors d'un plaisir et d'une technique* » (Martinez, 2002 : 99). Il estime que la production écrite permet à l'apprenant d'améliorer sa créativité et sa capacité de penser autrement (ibid.).

1.6. La production écrite dans l'épreuve du bac

1.6.1. Le rapport entre la grammaire et la production écrite

Dans l'épreuve de français au baccalauréat, une relation étroite doit exister entre les questions de grammaire et la production écrite. Autrement dit, la réponse aux questions de grammaire et la réalisation des activités proposées doivent aider le candidat à mieux rédiger sa production écrite. En effet, les questions de grammaire posées doivent toujours être au service de la production écrite. Elles peuvent aussi être au service de la compréhension du texte proposé. D'ailleurs, de façon générale,

la grammaire est un moyen primordial permettant aux apprenants d'acquérir des compétences grammaticales à même de les amener à produire des énoncés conformes et sans fautes. L'analyse des sujets du baccalauréat qui couvrent la période allant de 1990 à ce jour, nous a permis de constater que, le plus souvent, les questions de grammaire posées n'ont pas une relation directe avec la production écrite. Etant donné que l'épreuve du baccalauréat est considérée comme une évaluation sommative des trois années de l'enseignement secondaire, il est normal qu'on trouve des questions qui n'ont pas un lien avec la production. Cependant, il faut tout de même qu'une grande partie de ces questions aide le candidat dans sa production écrite.

1.6.2. La place de la production écrite dans l'épreuve du bac

La production écrite est toujours présente à l'épreuve de français au baccalauréat. Elle constitue un élément essentiel dans la structure des sujets du bac. Il s'agit d'une activité d'écriture qui permet à l'apprenant d'améliorer ses capacités d'expression et de pensée. Comme nous l'avons déjà souligné, le candidat a le choix entre cette production écrite et le résumé dans le passé. A présent, il choisit entre la production écrite et le compte rendu du texte étudié. Comme le montre le tableau ci-dessous, le barème de l'expression écrite varie d'une série à une autre : 8 pts pour la série Langues étrangères, 7 points pour la série Lettres et philosophie et 6 points pour les filières scientifiques et techniques. Ce barème conséquent montre l'importance accordée à la production dans l'enseignement du FLE de manière générale et dans l'épreuve du bac de manière particulière.

Tableau 1 : Coefficients et barèmes des épreuves de français au bac

<u>3. DUREES, COEFFICIENTS, BAREMES :</u>	
Série : LANGUES ETRANGERES	
Durée de l'épreuve	3 h
Coefficient	5
Barème	
Compréhension	12 points

Production écrite	08 points
Série : LETTRES ET PHILOSOPHIE	
Durée de l'épreuve	2 h
Coefficient	3
Barème	
Compréhension	13 points
Production	07 points
Séries : MATHEMATIQUES SCIENCES EXPERIMENTALES	
Durée de l'épreuve	2 h
Coefficient	2
Barème	
Compréhension	14 points
Production	06 points
Séries : TECHNIQUES MATHEMATIQUES GESTION ECONOMIE	
Durée de l'épreuve	2 h
Coefficient	2
Barème	
Compréhension	14 points
Production	06 points

Conclusion

L'enseignement du français de manière générale, et l'enseignement de la grammaire de façon particulière, ont connu des périodes difficiles. Cela est dû à plusieurs problèmes qui sont reliés les uns aux autres. Les politiques d'enseignement adoptées et les réformes mises en œuvre n'ont pas toujours apporté les fruits escomptés et n'ont pas toujours répondu aux besoins de ces apprenants et de la société. Cela a conduit l'école algérienne dans une crise multidimensionnelle.

Concernant l'enseignement et l'évaluation de la compétence grammaticale, nous estimons que beaucoup de choses méritent d'être revues. La grammaire est souvent présente dans les sujets du bac, mais d'une manière insuffisante. En effet, dans la majorité des sujets du bac que nous avons analysés de 1990 à ce jour, nous comptons souvent une à deux questions de grammaire, et parfois moins. En outre, celles-ci n'ont pas toujours un lien avec la production écrite. La prise en considération de la compétence grammaticale est donc indispensable si l'on veut développer davantage la compétence de communication des apprenants, aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

Chapitre 2

L'épreuve de français au bac et les représentations des enseignants

Chapitre 2 : L'épreuve de français au bac et les représentations des enseignants

Introduction

Dans le but de vérifier les hypothèses avancées et de répondre aux questions de la problématique posées, nous avons mené une enquête auprès des enseignants du secondaire, en leur soumettant un questionnaire en relation directe avec le cadre théorique de ce travail de recherche, la problématique et les hypothèses formulées.

2.1. Description du questionnaire et terrain d'enquête

Ce questionnaire vise à apporter des éléments de réponse à la question relative à la place de la grammaire dans les épreuves du bac, ainsi qu'à l'impact qu'elle a sur la production écrite. Il est destiné aux enseignants du niveau secondaire et il est distribué aux enseignants de la ville d'Akbou. Il renferme des questions fermées (des QCM à deux ou à plusieurs choix) et des questions ouvertes (demande de justifier leurs réponses pour plus d'efficacité et de précision).

Quelques précisions sont demandées aux enseignants comme : l'âge, le sexe et l'expérience professionnelle.

2.1.1. La variable âge

L'âge des enseignants interrogés varie entre 25 et 53 ans, cet intervalle d'âge va nous permettre d'explorer les différents points de vue sur notre sujet, car ces derniers n'appartiennent pas à la même génération. De ce fait, il y a parmi eux, sans doute, des enseignants qui ont corrigé les épreuves des deux périodes sur lesquels nous avons axé notre étude, c'est-à-dire la période allant de 1995 à 2007 et la période allant de 2008 à 2015.

2.1.2. La variable sexe

Les enseignants interrogés comptent 05 enseignants âgés entre 25 et 53 ans, et 15 enseignantes âgées entre 27 et 52. Nous ne pensons que cette variable ait un impact sur l'analyse de notre corpus ou sur les résultats de notre enquête.

2.1.3. La variable expérience professionnelle

Afin de varier les résultats, nous avons choisi des enseignants qui ont des expériences professionnelles différentes, qui commence de 02 ans d'expérience jusqu'à 18 ans d'expérience dans le domaine d'enseignement/apprentissage du FLE, ce qui fait que cette variété est importante dans la mesure où on peut comparer entre les différentes époques et extraire des réponses valables à travers ces expériences.

2.2. Le choix du lieu

Le choix du lieu (ville d'Akbou) n'est pas fortuit. Il est dicté par le souci de rapprochement et de disponibilité, puisque nous y habitons. D'ailleurs, ces différences que nous allons montrer selon les périodes en ce qui concerne la place et le rôle de la grammaire dans les épreuves du bac, nous l'avons déjà observé en tant qu'élève dans ce même établissement.

Le choix du milieu citadin est motivé par le souci d'atteindre un nombre important d'enseignants (la population est plus dense en ville, les enseignants aussi). Cela nous permettra de recueillir un échantillon pour les études analytiques plus large et plus varié que dans des endroits moins peuplés (village et campagne). Donc, les résultats obtenus dans un milieu citadin peuvent être généralisés vu le nombre important des personnes touchées.

2.3. L'épreuve de français selon les enseignants

Nous allons procéder à l'analyse des réponses obtenues par notre questionnaire, afin d'arriver à faire un diagnostic et de confirmer ou infirmer les hypothèses avancées dans l'introduction de ce travail de recherche.

2.3.1. Le bac entre hier et aujourd'hui

La plupart des enseignants interrogés (55%) affirment qu'ils ont déjà corrigé l'épreuve du bac. Parmi eux, il y a sans doute ceux qui ont une expérience professionnelle importante et qui ont donc une connaissance parfaite des épreuves de français au bac anciennes et récentes. Il faut dire aussi que même ceux qui n'ont pas corrigé le bac ont une idée sur sa structure et ses questions.

Tableau 2 Les enseignants ayant déjà corrigé le bac

Avez-vous déjà corrigé l'épreuve de français au bac ?		
	Nombre	pourcentage
Oui	11	55%
non	9	45%
Total	20	100%

A la question de savoir s'il y a une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000, 12 enseignants sur les vingt interrogés ont répondu par « oui », soit un taux de 60%. Parmi ceux qui ont répondu négativement, il y a un nombre important de ceux qui n'ont pas une grande expérience dans l'enseignement et qui n'ont pas donc une connaissance suffisante des épreuves de français au bac des années 90.

Tableau 3 : La différence entre le bac des années 90 et 2000

Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles des dernières années ?		
	Nombre	pourcentage
Oui	12	60%
Non	1	5%
Sans opinion	7	35%
Total	20	100%

Parmi ceux qui ont répondu par « oui », ils affirment que ces différences sont surtout sur le plan de la structure (Compréhension/Fonctionnement de la

langue/Expression écrite pour les épreuves de l'ancien système ; Compréhension/expression écrite pour les épreuves du nouveau système). D'autres estiment qu'il y a moins de questions de grammaire dans cette nouvelles conception de l'épreuve. Ces derniers affirment qu'ils préfèrent l'ancienne conception qui accorde une place plus importante aux questions de grammaire.

D'ailleurs, 35% des enseignants interrogés disent qu'ils ne sont pas du tout satisfaits de la nouvelle conception du sujet du bac et 45% n'en sont que très peu satisfaits. Seulement 5% qui estiment que ces épreuves sont bien faites.

Tableau 4 : Epreuve du bac et satisfaction des enseignants

Etes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ?		
	Nombre	Pourcentage
Un peu	9	45%
Beaucoup	1	5%
Pas du tout	7	35%
Sans opinion	3	15%
Total	20	100%

Ceux qui ne sont pas satisfaits justifient cela par le fait que les sujets portent le plus souvent sur les questions de compréhension, comme nous l'avons déjà signalé, et qu'il y a moins de questions de langue. D'autres estiment que les questions sont superficielles et qu'elles ne sont pas adéquates avec les compétences acquises par les apprenants.

D'ailleurs, 15 enseignants sur les 20 que nous avons interrogé, soit un taux de 75%, estiment qu'ils préfèrent l'ancienne conception du sujet du bac, comme le montrent les chiffres du tableau ci-dessous.

Tableau 5 : Les enseignants et l'ancienne conception du bac

Préférez-vous l'ancienne conception du sujet du bac ?		
	Nombre	pourcentage
Oui	15	75%
Non	3	15%
Sans opinion	2	10%
Total	20	100%

2.3.2. L'épreuve du bac et les questions de grammaire

La réduction du nombre de questions de grammaire dans l'épreuve du bac est la raison principale qui est évoquée par ceux qui rejettent la nouvelle version de l'épreuve du bac. Cela est confirmé par la réponse des enseignants à la question de savoir si les questions de grammaire sont en nombre suffisant. 5% seulement des enseignants estiment qu'elles sont en nombre suffisant.

Tableau 6 : Suffisance ou insuffisance des questions de grammaire au bac

Les questions de grammaire au bac sont-elles en nombre suffisant ?		
	Nombre	Pourcentage
Un peu	11	55%
Beaucoup	1	5%
Pas du tout	8	40%
Sans opinion	0	0%
Total	20	100%

Nous avons le même pourcentage (5%) d'enseignants qui estiment que les questions de grammaire à l'épreuve du bac sont variées. 55% des enseignants interrogés estiment que ces questions ne sont pas du tout variées.

Tableau 7 : Variété des questions de grammaire au bac

Les questions de grammaire au bac son-elles variées ?		
	Nombre	Pourcentage
Un peu	6	30%
Beaucoup	1	5%
Pas du tout	11	55%
Sans opinion	2	10%
Total	20	100%

2.3.3. La grammaire au bac et le rapport avec la production écrite

Une autre raison du rejet de l'épreuve du bac telle qu'elle est conçue actuellement est liée au fait que ces questions de grammaire ne préparent pas le candidat à la production écrite. En effet, 20% des enseignants estiment que ces questions n'ont aucun rapport avec l'expression écrite et 55% estiment qu'elles n'ont qu'une relation minime avec cette production écrite.

Tableau 8 : Les questions de grammaire et le rapport avec la production écrite

Les questions de grammaire au bac ont-elles un rapport avec la production écrite ?		
	Nombre	Pourcentage
Un peu	11	55%
Beaucoup	3	15%
Pas du tout	4	20%
Sans opinion	2	10%
Total	20	100%

Selon ces enseignants, la plupart des sujets ne comportent qu'une ou deux questions de grammaire. Il va de soi que ces deux questions sont insuffisantes pour aider le candidat dans sa production. D'ailleurs, 20% des enseignants pensent que les questions de grammaire deviennent très rares et 65% estiment qu'elles se font un peu rares.

Tableau 9 : La place des questions de grammaire dans l'épreuve du bac

Pensez- vous que les questions de grammaire se raréfient aujourd'hui dans l'épreuve du bac ?		
	Nombre	Pourcentage
Un peu	13	65%
Beaucoup	4	20%
Pas du tout	3	15%
Sans opinion	0	0%
Total	20	100%

2.3.4. Quelle grammaire à l'épreuve du bac ?

Sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ? A cette question, les enseignants ont donné, dans l'ordre, les réponses suivantes : Le discours rapporté, la voix active et la voix passive, les rapports logiques, les modalisateurs, la substitution grammaticale, les verbes performatifs, la nominalisation.

Le discours rapporté, les rapports logiques, la substitution grammaticale (reprise de l'information) permettent de dépasser le cadre de la phrase pour appréhender le texte dans sa globalité. On s'interroge sur les articulations du texte, sur la progression de l'information. Nous sommes donc dans la grammaire du texte. Signalons au passage que la grammaire textuelle revêt actuellement une place prépondérante dans l'enseignement/apprentissage du FLE, notamment au début des années 1980, suite à la remise en question de la grammaire structurale. En effet, on s'est rendu compte que beaucoup de paramètres qui dépassent le cadre de la phrase simple ne peuvent être pris en charge par l'analyse au niveau phrastique, surtout en ce qui concerne les phénomènes que nous venons d'évoquer. Cela confirme les réponses des enseignants à la question « Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ? ». En effet, 65% des enseignants ont répondu qu'il s'agit de la grammaire du texte.

Tableau 10 : La grammaire privilégiée au bac

Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ?		
	Nombre	pourcentage
Grammaire du mot	0	0%
Grammaire de la phrase	7	35%
Grammaire du texte	13	65%
Total	20	100%

Enfin, à la question concernant les propositions des enseignants pour améliorer l'épreuve de français au bac, la plupart ont proposé de se pencher davantage sur les activités de manipulation de la langue, d'essayer d'équilibrer le sujet du bac entre les questions de compréhension et celles de grammaire et de tenter de répondre aux besoins des apprenants quand on pose ces questions de grammaire.

2.4. Analyse des sujets du bac

Dans cette partie, nous allons nous intéresser globalement aux sujets du bac de la filière « Sciences de la nature et de la vie », qui est l'ancienne appellation de ce qui est nommé aujourd'hui « Sciences expérimentales ». Le choix de la filière n'est pas fortuit. Il est motivé par le fait que cette dernière est l'une des plus anciennes filières, ce qui va nous permettre d'avoir un axe chronologique plus long. Notre but est de savoir si la grammaire occupe une place importante dans les sujets du bac de ces deux dernières décennies (1995 – 2015). Ainsi, cette étude a porté sur plus de 25 épreuves du baccalauréat. Il s'agit donc de mener une étude analytique et comparative de ces sujets.

D'autre part, cette étude va nous permettre de savoir si les questions de grammaire posées dans ces épreuves sont en relation avec la production écrite. Autrement dit, nous allons essayer de voir si ces questions aident l'apprenant dans la réalisation de sa production écrite, et si elles l'orientent suffisamment pour acquérir cette compétence.

Avant d’entamer cette analyse, nous précisons que les épreuves de l’ancien système comportent un seul sujet, tandis que celles du nouveau système comportent deux sujets au choix. Concernant les épreuves du nouveau système, nous avons pris en considération dans notre analyse, les deux sujets.

2.4.1. Epreuves du bac de l’ancien système

Nous désignons par les épreuves du baccalauréat de l’ancien système, celles qui ont précédé la réforme de cette épreuve en 2008. Une analyse de ces épreuves qui s’étalent sur plus de douze ans (1995 – 2007), nous permet de constater que les questions de grammaire sont aussi nombreuses que variées. Nous y trouvons des questions qui portent sur les rapports logiques, le style direct et indirect, la transformation passive, la conjugaison, la substitution, la nominalisation (formation des noms), les énoncés à trous, les valeurs des temps, etc. Les questions les plus récurrentes sont celles qui sont relatives aux rapports logiques, à la transformation passive, à la conjugaison, etc.

Ainsi, il apparaît que dans ces épreuves, la grammaire est très présente, mais la place de la grammaire du texte est très réduite. C’est la grammaire traditionnelle qui est omniprésente. Autrement dit c’est la grammaire du mot et la grammaire de la phrase. Dans la plupart des cas, les questions posées ont pour énoncés des phrases simples.

Tableau 11 : La grammaire dans les épreuves du bac de l'ancien système

Années	Rapports logiques	Discours rapporté	Passivation	Substitution	Conjugaison	Nominalisation	Enoncé à compléter	Texte à organiser	Valeurs des temps	Tableau à compléter	Phrases à classer
1995	+			+	+						
1996	+			+			+				
1997			+				+				
1998	+					+	+				

1999	+		+				+				
2000	+	+									
2001	+						+				
2002	+	+			+		+				
2003	+		+		+						
2004	+		+	+	+						
2005	+		+		+						
2006		+	+	+							
2007	+	+	+	+			+				

2.4.2. Epreuves du bac du nouveau système

Ce que nous appelons les épreuves du baccalauréat du nouveau système, ce sont les sujets qui succèdent à la réforme du bac entreprise par le Ministère de l'Education Nationale en 2008.

Une analyse des sujets de cette période (2008 – 2015) laisse voir un changement considérable en ce qui concerne la place de la grammaire et la nature des questions posées. Les questions de grammaire portent sur un nombre limité de points de langue touchés. Les plus récurrents sont celles qui sont liées aux textes à trous, à la substitution, les valeurs des temps. La plupart des points de langue qu'on retrouve dans les épreuves de l'ancien système ont disparu dans celles du nouveau système. Il s'agit particulièrement du discours rapporté, de la transformation passive, de la conjugaison, de la nominalisation et de la transformation de phrases.

Tableau 12 : La grammaire dans les épreuves du bac du nouveau système

Années	Rapports logiques	Discours rapporté	Passivation	Substitution	Conjugaison	Nominalisation	Phrase à transformer	Texte à organiser	Texte à compléter	Valeurs des temps	Tableau à compléter	Phrases à classer
2008	+			+					+		+	
2009				+								
2010	+			+					+	+	+	

2011				+					+			
2012				+					+	+	+	
2013				+				+		+		
2014				+					+			+
2015	+			+					+			+

Pour conclure, nous pouvons dire que le passage de l'épreuve du bac de l'ancien système à celle du nouveau système entraîne le passage de la grammaire traditionnelle à la grammaire moderne, c'est-à-dire de la grammaire du mot et de la phrase à la grammaire du texte.

Conclusion

Dans cette partie de notre travail, nous nous sommes focalisé sur l'évolution de la grammaire à travers les épreuves du bac depuis les années 90 jusqu'à aujourd'hui. Nous avons constaté, grâce aux résultats obtenus à travers l'analyse des sujets du bac et surtout l'enquête par questionnaire menée auprès des enseignants du secondaire, qu'à partir de l'année 2008, les questions de grammaire sont de plus en plus moins fréquentes que dans les années précédentes. Cela est entraîné par la réforme de l'épreuve de français au bac en 2008. A partir de cette date, l'épreuve de français au bac est amputée de la partie « fonctionnement de la langue ». Cependant, ces questions ont gagné en qualité, puisque nous sommes passés de la grammaire du mot et de la phrase à la grammaire du texte. Les enseignants ont également constaté que les questions de grammaire sont peu variées et n'aident pas le candidat à réussir sa production écrite.

Conclusion générale

Conclusion générale

De manière générale, notre travail a comme objectif de montrer la place qu'occupe la grammaire dans les épreuves du bac et l'impact qu'elle a sur la production écrite, vu que, ces derniers temps, nous avons remarqué que la partie grammaire dans les épreuves du bac est remise en question et supprimée.

De façon plus claire, notre but de savoir si la grammaire est présente ou moins présente dans ces épreuves du bac et si les questions posées aident les candidats à rédiger correctement la production écrite proposée à la fin de l'épreuve. Pour répondre à ces questions, nous avons formulé quelques hypothèses : Au cours de cette dernière décennie, il nous semble que la suppression de la partie « fonctionnement de la langue » a entraîné une réduction des questions de grammaire dans cette épreuve. De même, nous avons supposé que les questions ne sont pas suffisamment diversifiées pour qu'elles puissent aider les apprenants dans leurs productions écrites.

Pour confirmer ou infirmer ces hypothèses, nous avons recouru à un questionnaire destiné aux enseignants du secondaire ayant pour objectif de recueillir leurs avis sur ces épreuves de français au bac. D'autre part, pour appuyer ou contredire leurs propos, nous avons également analysé les épreuves du bac de la filière scientifique (Sciences de la nature et de la vie, Sciences exactes, technologie, etc.), sur une période de vingt ans (de 1995 à 2015).

Dans le premier chapitre de ce travail, nous avons défini la grammaire, plutôt les grammaires, puis nous avons tenté de montrer le rôle qu'elle joue dans l'enseignement du FLE. Par la suite, nous avons abordé quelques réformes qui ont été adoptées dans notre système éducatif, afin de montrer l'influence que ces dernières ont sur la structure du sujet du bac et même sur sa qualité. Par ailleurs, nous avons essayé de souligner le rôle de l'écrit dans l'enseignement du FLE, comme nous avons montré la relation qu'il y a entre la grammaire et la production écrite.

Quant au deuxième chapitre, nous avons analysé les questionnaires distribués aux enseignants du secondaire, ainsi que les épreuves de français au bac des deux dernières décennies. Ceci nous a permis de mettre en évidence le rôle de la grammaire pour la production écrite. Toutefois, les questions de grammaire qui se raréfient de plus en plus dans l'épreuve du bac et sont peu variées, à tel point qu'elles n'aident pas le candidat à réussir sa production écrite au bac. Ce qui est par contre positif, comme nous l'avons déjà signalé, c'est le passage, à partir de la réforme de l'épreuve de français au bac en 2008, de la grammaire traditionnelle fondée sur le mot ou la phrase simple à la grammaire du texte fondée sur la phrase complexe et le texte.

Bibliographie

Bibliographie

1. Ouvrages, articles et dictionnaires

BESSE Henri & PORQUIER Rémi, (1991), *Grammaire et didactique des langues*, Paris : Hatier/Didier.

BOUCHARD Robert, (1989), «Texte, discours, document : une transposition didactique des grammaires de texte ». Dans *Le français dans le monde*, Recherches et applications : *Et la grammaire...?* pp. 160-169.

CUQ Jean-Pierre, (1996), *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, Paris : Didier/hatier.

CUQ Jean-Pierre, (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris : Asdifle et Clé International.

CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle, (2002), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble.

GERMAIN Claude et SEGUIN Hubert, (1998), *Le point sur la grammaire*, Paris : CLE International.

MARTINEZ Pierre, (2002), *La didactique des langues étrangères*, Paris : éditions PUF, Coll. « Que sais-je ? ».

MEDIONI Marie-Alice, (2011), *Enseigner la grammaire et le vocabulaire en langues*, Lyon : édition Chronique sociale

REUTER Yves, (2002), *Enseigner et apprendre à écrire*, Paris : ESF

VIGNER Gérard, (1982), *Ecrire : élément pour une pédagogie de la production écrite*, Paris : CLE International.

VIGNER Gérard, (2004), *La grammaire en FLE*, Paris : Hachette ELE, collection F.

2. Sitographie

- www.edu.gov.mb.ca/
- <http://www.education.gov.dz/>
- www.oasisfle.com

3. Décrets et ordonnances

- L'ordonnance du 16 avril 1976, n°76-351
- Les décrets présidentiels n° 2000-101 et 2000-102 datés du 9 mai 2000

Table des matières

Table des matières

Sommaire.....	5
Introduction générale.....	7
Chapitre I : Cadre théorique et conceptuel.....	11
Introduction.....	11
1.1. Définition de la grammaire.....	11
1.2. L'importance de la grammaire en FLE et son évolution au fil des années.....	12
1.3. Le statut du français dans l'enseignement en Algérie.....	13
1.4. La grammaire dans l'épreuve du baccalauréat.....	14
1.5. L'écrit dans l'enseignement du FLE.....	15
1.5.1. Définition de l'écrit.....	15
1.5.2. Quelques caractéristiques de l'écrit.....	16
1.5.3. La place de l'écrit en FLE.....	17
1.6. La production écrite dans l'épreuve du bac.....	17
1.6.1. Le rapport entre la grammaire et la production écrite.....	17
1.6.2. La place de la production écrite dans l'épreuve du bac.....	18
Conclusion.....	19
Chapitre 2 : L'épreuve de français au bac et les représentations des enseignants.....	22
Introduction.....	22
2.1. Description du questionnaire et terrain d'enquête.....	22
2.1.1. La variable âge.....	22
2.1.2. La variable sexe.....	23
2.1.3. La variable expérience professionnelle.....	23
2.2. Le choix du lieu.....	23
2.3. L'épreuve de français selon les enseignants.....	23
2.3.1. Le bac entre hier et aujourd'hui.....	24
2.3.2. L'épreuve du bac et les questions de grammaire.....	26
2.3.3. La grammaire au bac et le rapport avec la production écrite.....	27
2.3.4. Quelle grammaire à l'épreuve du bac ?.....	28
2.4. Analyse des sujets du bac.....	29
2.4.1. Epreuves du bac de l'ancien système.....	30
2.4.2. Epreuves du bac du nouveau système.....	31
Conclusion.....	32
Conclusion générale.....	34

Bibliographie	37
Table des matières	39

Annexes

Annexe1 : Questionnaire destiné aux enseignants

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU LYCEE
Veillez répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master

H <input type="checkbox"/>	F <input type="checkbox"/>	Titulaire <input type="checkbox"/>	Stagiaire <input type="checkbox"/>	Autre <input type="checkbox"/>	Expérience : . . . ans
----------------------------	----------------------------	------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	------------------------

<p>1. Avez-vous déjà corrigé l'épreuve de français au bac ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p>2. Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles de ces dernières années ? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Sans opinion <input type="checkbox"/></p> <p>– Si oui, laquelle ?</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>3. Etes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ?</p> <p><input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion</p> <p>– Pourquoi ?.....</p> <p>.....</p>
<p>4. Préférez-vous l'ancienne conception du sujet du bac ?</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Sans opinion</p>
<p>5. Les questions de grammaire au bac sont-elles en nombre suffisant ?</p> <p><input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion</p>
<p>6. Les questions de grammaire au bac sont-elles variées ?</p> <p><input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion</p>
<p>7. Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elle un rapport avec la production écrite ?</p> <p><input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion</p> <p>– Expliquez</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>8. Pensez-vous que les questions de grammaire se raréfient aujourd'hui dans l'épreuve du bac ?</p> <p><input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion</p>
<p>9. Les questions de grammaire aident-elles le candidat dans sa production écrite ?</p> <p><input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion</p>
<p>10. Sur quels points de langue portent le plus souvent les questions de grammaire au bac ?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>11. Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ?</p> <p><input type="checkbox"/> Grammaire du mot <input type="checkbox"/> Grammaire de la phrase <input type="checkbox"/> Grammaire du texte</p>
<p>12. Que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION
--

Annexe2 : Quelques exemplaires du questionnaire destiné aux enseignants

08

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU LYCEE	
Veuillez répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master	
H <input type="checkbox"/> F <input checked="" type="checkbox"/>	Titulaire <input checked="" type="checkbox"/> Stagiaire <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Expérience : 8 ans
1. Avez-vous déjà corrigé l'épreuve de français au bac ? Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	
2. Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles de ces dernières années ? Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Sans opinion <input type="checkbox"/> - Si oui, laquelle ? ... L'ancien est plus riche en ce qui concerne... ... les points de langue et c'est tout à fait le contraire... ... aujourd'hui.	
3. Etes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ? <input checked="" type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion - Pourquoi ? ... les sujets du bac de la langue française portent... ... souvent sur la compréhension et ce n'est pas bon.	
4. Préférez-vous l'ancienne conception du sujet du bac ? <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Sans opinion	
5. Les questions de grammaire au bac sont-elles en nombre suffisant ? <input checked="" type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
6. Les questions de grammaire au bac sont-elles variées ? <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input checked="" type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
7. Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elle un rapport avec la production écrite ? <input checked="" type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion - Expliquez ... parfois oui il y a une relation, mais... ... plupart des sujets non.	
8. Pensez-vous que les questions de grammaire se raréfient aujourd'hui dans l'épreuve du bac ? <input checked="" type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
9. Les questions de grammaire aident-elles le candidat dans sa production écrite ? <input type="checkbox"/> Un peu <input checked="" type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
10. Sur quels points de langue portent le plus souvent les questions de grammaire au bac ? ... les cours... ... voix active et passive... ... supports logiques.	
11. Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ? <input type="checkbox"/> Grammaire du mot <input type="checkbox"/> Grammaire de la phrase <input checked="" type="checkbox"/> Grammaire du texte	
12. Que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ? ... retourner à l'ancienne conception du sujet de bac... ... faisant de la place pour la grammaire.	
MERCİ POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION	

20

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU LYCÉE
Veuillez répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master

H F Titulaire Stagiaire Autre Expérience : 12 ans

1. Avez-vous déjà corrigé l'épreuve de français au bac ? Oui Non

2. Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles de ces dernières années ? Oui Non Sans opinion
- Si oui, laquelle ? ... y a moins de questions de grammaire dans la nouvelle conception de l'épreuve, avant les sujets étaient plus riches en grammaire

3. Etes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ?
 Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion
- Pourquoi ? ... cette nouvelle conception traite beaucoup la compréhension

4. Préférez-vous l'ancienne conception du sujet du bac ?
 Oui Non Sans opinion

5. Les questions de grammaire au bac sont-elles en nombre suffisant ?
 Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

6. Les questions de grammaire au bac sont-elles variées ?
 Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

7. Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elle un rapport avec la production écrite ?
 Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion
- Expliquez ... des fois il y a même relation, des fois non

8. Pensez-vous que les questions de grammaire se raréfient aujourd'hui dans l'épreuve du bac ?
 Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

9. Les questions de grammaire aident-elles le candidat dans sa production écrite ?
 Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

10. Sur quels points de langue portent le plus souvent les questions de grammaire au bac ?
- vers active et passive
- rapports logiques

11. Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ?
 Grammaire du mot Grammaire de la phrase Grammaire du texte

12. Que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?
... moins des questions de grammaire

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU LYCÉE	
Veuillez répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master	
H <input type="checkbox"/> F <input checked="" type="checkbox"/>	Titulaire <input checked="" type="checkbox"/> Stagiaire <input type="checkbox"/> Autre <input type="checkbox"/> Expérience : 18 ans
1. Avez-vous déjà corrigé l'épreuve de français au bac ? Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>	
2. Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles de ces dernières années ? Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Sans opinion <input type="checkbox"/> - Si oui, laquelle ? ... On a supprimé la partie « Fonctionnement de langue » ³⁾ . Par ailleurs, il y a une situation d'intégration dans le sujet de production écrite.	
3. Etes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ? <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input checked="" type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion - Pourquoi ? Eh bien, tout simplement parce que tout y axé sur la compréhension, le repérage des questions de langue (vocabulaire ou grammaire) y font quasiment défaut.	
4. Préférez-vous l'ancienne conception du sujet du bac ? <input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Sans opinion	
5. Les questions de grammaire au bac sont-elles en nombre suffisant ? <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input checked="" type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
6. Les questions de grammaire au bac sont-elles variées ? <input checked="" type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input checked="" type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
7. Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elle un rapport avec la production écrite ? <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input checked="" type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion - Expliquez : elle ne prépare pas l'apprenant à rédiger aucun lien entre le point de grammaire demandé ou abordé et le type de texte requis (si ce n'est au compte rendu).	
8. Pensez-vous que les questions de grammaire se raréfient aujourd'hui dans l'épreuve du bac ? <input type="checkbox"/> Un peu <input checked="" type="checkbox"/> Beaucoup <input type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
9. Les questions de grammaire aident-elles le candidat dans sa production écrite ? <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Beaucoup <input checked="" type="checkbox"/> Pas du tout <input type="checkbox"/> Sans opinion	
10. Sur quels points de langue portent le plus souvent les questions de grammaire au bac ? - Voix active - Voix passive - Rapports logiques - Discours rapporté	
11. Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ? <input type="checkbox"/> Grammaire du mot <input checked="" type="checkbox"/> Grammaire de la phrase <input type="checkbox"/> Grammaire du texte	
12. Que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ? ... qu'on se penche un peu plus sur les activités de manipulation de la langue.	
MERCİ POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION	

04

QUESTIONNAIRE DESTINÉ AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU LYCEE

Veuillez répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre de la préparation d'un mémoire de master

H F Titulaire Stagiaire Autre Expérience : 2 ans

1. Avez-vous déjà corrigé l'épreuve de français au bac ? Oui Non

2. Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles de ces dernières années ? Oui Non Sans opinion

- Si oui, laquelle ?

3. Etes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ?

Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

- Pourquoi ?
les questions ne sont pas vraiment pertinentes

4. Préférez-vous l'ancienne conception du sujet du bac ?

Oui Non Sans opinion

5. Les questions de grammaire au bac sont-elles en nombre suffisant ?

Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

6. Les questions de grammaire au bac sont-elles variées ?

Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

7. Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elle un rapport avec la production écrite ?

Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

- Expliquez

8. Pensez-vous que les questions de grammaire se raréfient aujourd'hui dans l'épreuve du bac ?

Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

9. Les questions de grammaire aident-elles le candidat dans sa production écrite ?

Un peu Beaucoup Pas du tout Sans opinion

10. Sur quels points de langue portent le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

le discours directe et indirecte
la voix passive et active, l'opposition
selon le type de texte

11. Quelle est la grammaire qui est privilégiée dans l'épreuve du bac ?

Grammaire du mot Grammaire de la phrase Grammaire du texte

12. Que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

programmer la partie grammaire dans les sujet du Bac

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION

Annexe3 : Questions ouvertes

Questionnaire N1

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Sans réponse

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : utiliser les points de langue posés dans le fonctionnement pour rédiger une production cohérente.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : les modalisateurs, la substitution grammaticale.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : Revalorisation des types de questions en adéquation avec les compétences réelles des apprenants.

Questionnaire N2

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Sans réponse

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : la transformation passive, le style directe et indirecte

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : ils doivent donner beaucoup plus d'importance aux points de langues.

Questionnaire N3

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : le niveau des élèves n'est pas satisfaisant.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : les consignes données dans le bac ne sont pas identique à celles qu'on fait pendant les cours.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : sur les points de langue qui sont en relation avec le thème et le type du texte.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : programmer la partie grammaire dans les sujets d'examens.

Questionnaire N4

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : les questions ne sont pas vraiment pertinentes.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : pendant l'année on se base beaucoup plus sur le compte rendu objectif et critique.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : le discours directe et indirect, la voix passive et active, l'opposition selon le type du texte.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : programmer la partie grammaire dans les sujets u bac.

Questionnaire N5

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : les sujets du bac ne sont pas conformes au vrai niveau des élèves.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Sans réponse

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : relation logique, cause et conséquence

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : varier les questions de grammaires.

Questionnaire N6

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse : j'ai corrigé le bac une seule fois.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : parce que c'est bien organisé et c'est la à la portée de tout les bacheliers.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : c'est pour aider l'élève à réinvestir ses prés acquis dans la production écrite.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : les rapports logiques, là valeur du conditionnel, QCM

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : rien parce que tout est bien organisé.

Questionnaire N7

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse : les bases de la langue française ne sont pas prises en considération dans les épreuves du bac.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : l'étude de la langue est totalement ou presque absente, les questions posées à l'épreuve du bac sont superficielles.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : quelques points de langue sont insuffisants pour une rédaction d'une production écrite.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : la voix active et passive, le discours directe et indirecte, les rapports logiques et chronologiques.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : retourner à l'ancienne conception du sujet, pour améliorer la partie de grammaire.

Questionnaire N8

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse : l'ancien est plus riche en ce qui concerne les points de langue, et c'est tout à fait le contraire aujourd'hui.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : les sujets du bac de la langue française portent souvent sur la compréhension et ce n'est pas bon.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : parfois oui il y a une relation, mais la pluparts des sujets non.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : discours rapporté, voix active et passive, rapports logique.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : retourner à l'ancienne conception du sujet du bac en faisant de la place pour la grammaire.

Questionnaire N9

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse : deux sujets au choix 2 / le questionnaire proposé.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : il ne faut pas négliger l'oral car la langue avant tout c'est l'oral.

Il faut essayer de poser des questions indirectes pour connaître le niveau de l'apprenant.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : l'apprenant doit suivre les consignes proposées (emploi de différents points de langue étudiés tout au long des séquences de chaque projet) à fin de produire un texte en relation avec l'objet étudié.

Question 4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse :

1/ les rapports logiques (but-opposition...etc.)

2/ les valeurs du mode conditionnel et du mode subjonctif.

3/ les verbes performatifs/ les verbes de modalité/les phrases nominales...etc.

Question 5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse :

-proposer aux apprenants des activités d'écriture.

-travailler l'oral (expression orale et écrite) pour que l'apprenant puisse devenir un élément actif dans la société.

Questionnaire N10

Question 1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question 2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ? Pourquoi ?

Réponse : la partie de la langue est supprimée il y a que compréhension et production.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : un seul point de langue ne suffit pas pour produire un essai sur le projet étudié.

Question 4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : style directe et indirecte, rapports logiques.

Question 5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : retourner à l'ancienne conception des sujets, réintégrer la partie de la grammaire.

Questionnaire N11

Question 1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question 2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ? Pourquoi ?

Sans réponse

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Sans réponse

Question 4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : la voix passive/active, le discours rapporté.

Question 5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Sans réponse

Questionnaire N12

Question 1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse :

Conception de l'épreuve : partie réservée à la compréhension et une autre à la production écrite.

Question 2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçue ? Pourquoi ?

Réponse : le type de question n'est pas adéquat avec les compétences acquises par les apprenants.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : par rapport au type discursif étudié, il y a une certaine relation.

Question 4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : les modalisateurs, la substitution grammaticale.

Question 5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : revalorisation des types de questions en adéquation avec les compétences réelles des apprenants.

Questionnaire N13

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?
Si oui laquelle ?

Réponse : l'épreuve de français au bac est devenue à la portée de tout le monde (trop facile)

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : je suis contre les réponses au choix.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Sans réponse

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : les rapports logiques.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Sans réponse

Questionnaire N14

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse : la structure du sujet du bac des années 90 est composé de trois parties par contre celle d'aujourd'hui est constitué uniquement de deux partie.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Sans réponse

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : il y a souvent une question qui est en relation avec la production mais ce n'est pas suffisant.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : la voix active et passive, les rapports logiques, discours rapporté.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : redonner de l'importance à la grammaire comme avant.

Questionnaire N15

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Réponse : on a supprimé la partie fonctionnement de langue, par ailleurs il ya une situation d'intégration dans le sujet de production écrite.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : Eh bien tout simplement parce que tout est axé sur la compréhension, le repérage, les questions de langue (vocabulaire ou grammaire y font quasiment défaut.)

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : elles ne préparent pas l'apprenant à rédiger, aucun lien entre le point de grammaire demandé ou abordé et le type de texte requis (si ce n'est au compte rendu)

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : voix active- voix passive, rapports logiques, discours rapporté.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : qu'on se penche un peu plus sur les activités de manipulation de la langue.

Questionnaire N16

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?

Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Sans réponse

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : ces derniers temps les questions de grammaire n'ont pas beaucoup de relation, il y a juste une question posé et ce n'est pas suffisant.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : rapports logiques, discours rapporté.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : préparer des sujets qui répondent aux besoins des étudiants.

Questionnaire N17

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?
Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : dégradation au niveau des activités de langue.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Sans réponse

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : discours rapporté, rapports logiques.

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : proposer des sujets qui travaillent plus les points de langue.

Questionnaire N18

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?
Si oui laquelle ?

Réponse : la différence réside dans la structure.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : une grande partie est réservée à la compréhension ce qui rend le sujet moins riche en question de grammaire et de langue en générale.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Sans réponse

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : discours rapporté voix active, voix passive

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : équilibrer le sujet du bac entre les questions de compréhension et les questions de grammaire ou de langue.

Questionnaire N19

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?
Si oui laquelle ?

Sans réponse

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Sans réponse

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : réinvestir tous les points de langue dans une situation de l

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : discours directe et indirecte

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : activité de la dicté.

Questionnaire N20

Question1 : Y a-t-il une différence entre les épreuves du bac des années 90 et 2000 et celles d'aujourd'hui ?
Si oui laquelle ?

Réponse : y a moins de question de grammaire dans la nouvelle conception de l'épreuve, avant les sujets était plus riche en grammaire.

Question2 : êtes-vous satisfait(e) de la manière avec laquelle l'épreuve du bac est conçu ? Pourquoi ?

Réponse : cette nouvelle conception traite beaucoup la compréhension.

Question 3 : Les questions de grammaire au baccalauréat ont-elles un rapport avec la production écrite ?

Expliquez ?

Réponse : des fois il y a une relation, des fois non.

Question4 : sur quel point de langue porte le plus souvent les questions de grammaire au bac ?

Réponse : voix active et passive, rapports logiques

Question5 : que proposez-vous pour améliorer l'épreuve de français au bac ?

Réponse : varier les questions de grammaire.

Annexe 4 : Questions fermées

%	Total	Oui	Non	Sexe
100%	20	Oui	Non	
00%	00	Titulaire		
%		Stagiaire		Statut
%		Autre		
%		- de 5 ans		Expérience
%		6 et 10 ans		
%		11 et 15 ans		
%		Plus 16 ans		
%		Oui		Correction bac
%		Non		
%		Oui		Différence entre bac 90 et 2000
%		Non		
%		Sans opinion		
%		Un peu		Satisfaction épreuve bac
%		Beaucoup		
%		Pas du tout		
%		Sans opinion		
%		Oui		Préférence anc. conception
%		Non		
%		Sans opinion		
%		Un peu		Questions grammaira suffisantes
%		Beaucoup		
%		Pas du tout		
%		Sans opinion		
%		Un peu		Questions grammaira variées
%		Beaucoup		
%		Pas du tout		
%		Sans opinion		

%	Total	Un peu	Beaucoup	Pas du tout	Sans opinion	Questions grammaira et expression écrite
%		Un peu	Beaucoup	Pas du tout	Sans opinion	Questions de grammaira rares
%		Un peu	Beaucoup	Pas du tout	Sans opinion	Questions de grammaira et aide à la production
%		Oui	Non			Différence entre bac 90 et 2000
%		Sans opinion				Satisfaction épreuve bac
%		Un peu	Beaucoup	Pas du tout	Sans opinion	
%		Gr. du mot	Gr. de phrase	Gr. du texte		Grammaire privilégiée
%						

Annexe3 : Quelques sujets du bac (ancienne et nouvelle version)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للإمتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي - دورة جوان 1995

المدة : ساعتان

شعبة علوم الطبيعة والحياة

اختبار في مادة اللغة الفرنسية

Epreuve : Français

TEXTE

Si l'on désire voir clair, il est important d'examiner le problème d'un peu haut et en prenant un certain recul.

Il faut d'abord tordre le cou à cette vieille utopie, dangereuse et perverse, qui a toujours cours dans certains milieux retardataires, celle du mythe de la santé gratuite pour tous. Un tel mythe est absurde, car finalement tout a un prix et tout doit être payé. La collectivité ou les systèmes d'assurances ou de solidarité ne règlent ou ne remboursent qu'avec l'argent que nous autres, les contribuables, nous leur donnons. " Faire payer les riches " est économiquement faux. Et où se situe la frontière entre richesse et pauvreté?

De plus, ce concept est irréaliste. En effet, comment définir les limites des dépenses de santé? S'il est facile d'y inclure les frais d'hospitalisation, les consultations médicales, les examens et les analyses, les médicaments, voire les journées d'arrêt de travail ... qu'en est-il des cures thermales : santé ou non ? Et d'une alimentation saine et variée? D'un logement salubre et bien chauffé l'hiver? [...] A travers ces exemples, on voit combien il est difficile de définir intégralement les dépenses de santé, et donc de décider de ce qui est remboursable ou pas.

Enfin, la santé gratuite serait dangereuse, car la consommation de santé n'est pas toujours rationnelle, ni toujours bénéfique. Il y a risque d'excès. [...]

On le voit, il est nécessaire, indispensable et sain que le consommateur de biens de santé, curative ou préventive, contribue personnellement de façon directe à ses dépenses. Mais comment procéder?

Pr. Jean - Pierre BADER,
Revue SANTE MAGAZINE , NOV . 1987

QUESTIONS

I - Compréhension

1°) Pour montrer qu'il ne croit pas en " la santé gratuite pour tous", l'auteur utilise deux noms : lesquels?

2°) Les systèmes d'assurances remboursent-ils:
- en faisant payer les riches?
- avec l'argent des contribuables?
- avec l'argent de l'Etat?

Recopiez la réponse juste.

3°) Quelles sont les trois raisons principales qui poussent l'auteur à ne pas croire en la santé gratuite pour tous?

4°) Proposez un titre à ce texte.

II - Fonctionnement de la langue

1°) "comment définir les limites des dépenses de santé? S'il est facile d'y inclure les frais d'hospitalisation..."

- que remplace le pronom "y"?

2°) Parmi les rapports suivants: opposition / addition / conséquence, dites lequel caractérise la progression du texte?

- Relevez les expressions qui justifient votre réponse.

3°) Soit la phrase: " il est nécessaire que le consommateur contribue personnellement à ses dépenses".

- Réécrivez-la en la commençant ainsi:

" Le consommateur ..."

III - Expression écrite :

Traitez un des deux sujets :

1°) Résumez le texte en respectant sa structure .

2°) La santé gratuite serait dangereuse, dit l'auteur.

- partagez-vous son opinion? Développez votre point de vue en donnant des arguments précis.

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي والتقني
(دورة جوان 2007)

الشعبة : كل الشعب ما عدا آداب ولغات أجنبية
المدة : ساعتان
اختبار في مادة اللغة الفرنسية (لغة أجنبية ثانية)

L'enjeu de l'eau

L'eau douce est une richesse dont la disponibilité suscite des inquiétudes grandissantes. Sommes-nous à la veille d'une « crise de l'eau » ? Cette question marquera-t-elle le prochain siècle comme la crise du pétrole a secoué les économies à la fin du XXe siècle ? On pourrait le croire au vu du renouvellement des épisodes de sécheresse et de la généralisation des pollutions que le monde a connues ces dernières années.

L'eau est en fait un bien très particulier : elle est rare (l'eau douce ne représente que 3 % des eaux du globe), non substituable, partiellement renouvelable (via le cycle de l'eau), mais inégalement répartie dans l'espace (les réserves ne sont pas partout les mêmes).

Ainsi, le constat est grave : 60 % des terres émergées sont en état de pénurie : un homme sur cinq est privé d'eau potable saine, et la moitié de l'humanité ne dispose pas d'un réseau d'assainissement adéquat. Plus encore, le « stress hydrique » handicape la vie économique et sociale d'une partie du globe. Ainsi y a-t-il bien une problématique de l'eau dans le monde, qui se pose d'ailleurs en des termes multiples. Comment répartir cette ressource ? Comment l'utiliser rationnellement ?

In. Thèmes d'actualité. 2000-2001

QUESTIONS :

I - COMPREHENSION : (08 pts)

Relevez du 1^{er} paragraphe une des causes de la " crise de l'eau ".

2. " En état de pénurie. "

Relevez dans le texte deux expressions de même sens.

3. Complétez le tableau suivant par les mots et expressions ci-dessous.

Crise	Vie
-	-
-	-

pollution - richesse - eau potable saine - pénurie.

4. Complétez le passage suivant par : qualité - ressource - agricole - exagérant.

« L'homme épuise une précieuse qui est l'eau en sa consommation. Il en dégrade la par diverses pollutions : urbaine, industrielle et »

5. Relevez dans le dernier paragraphe une expression qui renvoie à « l'eau est rare ».

II - MANIEMENT DE LA LANGUE : (08 pts)

1. *« Sommes-nous à la veille d'une crise de l'eau ? »*
Réécrivez la phrase au discours indirect en la commençant par :
Tout le monde se demandait
2. *« L'eau est en fait un bien très particulier : elle est rare. »*
Remplacez les 2 points par l'un des articulateurs suivants.
mais – donc – car.
3. *« Comment en assurer la qualité ?*
- elle est rare.
- comment l'utiliser rationnellement?
A quoi renvoient les pronoms soulignés?
4. *« Le stress hydrique handicape la vie économique. »*
Réécrivez cette phrase en la commençant ainsi :
La vie économique
5. *« Cette question marquera-t-elle le prochain siècle ? »*
Réécrivez cette phrase en mettant " question " au pluriel, en faisant les transformations nécessaires

III - EXPRESSION ECRITE : (04 pts)

Traitez un sujet au choix :

1. *Production guidée :*

A partir des informations suivantes, produisez un court texte dans lequel vous mettez en garde vos camarades contre le gaspillage de l'eau.

- pénurie d'eau.
- sécheresse.
- alimentation en eau potable.
- arrosage des jardins.
- nécessité de préserver cette ressource.

2. *Production libre :*

Des campagnes d'information incitent les consommateurs à économiser l'électricité.
Dites pourquoi en donnant des exemples précis.

الموضوع الأول

Le football est sans conteste le sport le plus populaire et le plus universel. La coupe du monde se déroule tous les quatre ans dans un pays choisi et c'est l'occasion d'une liesse mondiale.

Aujourd'hui, cet événement est d'abord une fabuleuse opération financière. On sait que l'attention d'un téléspectateur n'est jamais aussi soutenue que durant un match auquel prend part l'équipe de son pays. C'est donc une disposition d'esprit idéale pour lui faire ingurgiter quelques messages publicitaires. Les grandes entreprises ne s'y sont pas trompées. Sur les stades, leurs panneaux s'affichent à hauteur d'homme, et sur les écrans leurs annonces reviennent à un rythme lancinant. C'est que désormais, il s'agit de gagner de l'argent par tous les moyens.

Pierre de Coubertin, l'initiateur des Jeux Olympiques modernes, avait eu une idée de génie. Il pensait qu'il valait mieux opposer les nations au cours de rencontres sportives plutôt que sur les champs de bataille. Mais je crois que s'il était encore de ce monde, il serait passablement mécontent. De fait, ce sont les chaînes de télévision qui décident du choix du pays où doivent se dérouler les rencontres. Il est en effet plus rentable d'organiser la coupe du monde aux États-unis qu'au Bangladesh. Alors que tous les coeurs de la population d'un pays battent au rythme de ceux de leurs onze représentants, les grandes entreprises négocient les contrats publicitaires. Pour eux, que l'un perde ou que l'autre gagne n'est pas un enjeu sportif: l'important est de savoir quel marché il représente. (...)

Nous sommes ainsi entrés dans l'ère du spectacle... Tout événement, pour exister, doit donner lieu à reportage. Les génocides qui sont en train d'avoir lieu dans certains pays n'ont aucune importance parce qu'aucune chaîne de télévision ne peut s'y rendre. En revanche, la réunion de quelques équipes de football est maintenant un événement planétaire, parce que toutes les chaînes de télévision du monde retransmettent les compétitions. La féroce répression de l'Intifada n'a suscité la réprobation de l'opinion publique que le jour où des images nous ont montré un soldat israélien en train de briser le bras d'un jeune palestinien avec une grosse pierre.

Ces documents, devenus proches par la magie de la télévision, font irruption dans le quotidien de gens peu concernés et provoquent un tel impact émotif, qu'il faudra du temps pour apprendre à être d'abord impassible, ensuite totalement indifférent.

Rachid MIMOUNI, *Chroniques de Tanger*.
Ed. Stock. Paris, 1998.

QUESTIONS

I. COMPREHENSION (14 points):

1. « Le football est sans conteste le sport le plus populaire. »
L'expression soulignée signifie:
 - Probablement
 - Indéniablement
 - ApparemmentRecopiez la bonne réponse.
2. « Nous sommes ainsi entrés dans l'ère du spectacle. »
« Je crois qu'il serait mécontent. »
A qui renvoient les pronoms personnels soulignés ?
3. « Aujourd'hui, cet événement est d'abord une fabuleuse opération financière. »
De quel événement s'agit-il ?
4. Quelles seraient les deux raisons du mécontentement de Pierre de Coubertin ?
5. Quel intérêt portent les médias aux deux événements cités dans le 4^{ème} paragraphe?
6. Trouvez dans le texte quatre expressions qui se rapportent au champ lexical de l'économie.
Quel rôle du sport ce champ lexical met-il en évidence ?
7. Les médias ne s'intéressent pas à l'extermination des peuples dans certaines régions faute de moyens.
Quelle est dans le texte la phrase qui exprime la même idée ?
8. Quels sont les effets des images tragiques de l'Intifada sur le téléspectateur ?
9. Donnez un titre au texte.

II. PRODUCTION ECRITE (06 points):

Traitez l'un des deux sujets au choix:

1. Dans le cadre d'une campagne de sensibilisation aux bienfaits de l'éducation physique, vous êtes chargé(e) de convaincre vos camarades de faire du sport.
Rédigez un texte d'une quinzaine de lignes dans lequel vous présentez trois arguments articulés et illustrés pour montrer les bienfaits de la pratique sportive.
2. Faites en une dizaine de lignes le compte rendu objectif de ce texte afin d'informer vos camarades de son contenu .



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2015

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعب: علوم تجريبية، رياضيات، تقني رياضي، تسيير واقتصاد

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة : اللغة الفرنسية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين

الموضوع الأول:

Texte :

Lorsqu'un enfant ne possède que les quelques mots de la rue qui, le plus souvent, baignent dans une ambiance dominée par l'inconvenance, la muflerie, l'impolitesse, l'indélicatesse et la grossièreté, souvent accompagnées de violence, il devient alors et malgré lui systématiquement discourtois, impoli, voire agressif. Voilà une des raisons qui font que la connaissance d'un grand nombre de mots pallie et offre à l'enfant des substituts plutôt attractifs, c'est-à-dire un vocabulaire adéquat et fourni. En effet, la possession d'un vocabulaire riche, varié et attachant permet à l'enfant de faire le choix d'un langage correct qu'il utilise dans son environnement immédiat. Ce qui contribue à façonner sa personnalité dans la civilité*, loin de toute goujaterie*.

Lors d'un séminaire international, tenu à l'occasion de la journée internationale de l'enfant, des spécialistes ont confirmé cet état de fait qui convoite l'esprit de l'enfant de par son innocence. Il a été prouvé que les mots acquis dans la prime jeunesse ne sont pas si neutres que nous le pensons, dans la mesure où ils interviennent dans l'évolution et les transformations mentales qui le façonnent. C'est avec le premier lot de mots de vocabulaire qu'il acquiert, que l'enfant entre directement dans le monde de la communauté et de la communication. Devenu simple image verbale d'une langue, l'enfant est donc soumis aux langues qui sont l'instrument orientable, positionnable et dépendant à volonté de la mission qui lui est conférée. C'est subséquemment qu'apparaît dans une même langue ou dans des idiomes* distincts, des langues dites « violentes » et des langues dites « douces ».

Afin que l'enfant ne soit ni l'otage d'un réduct lexical ni la victime d'une overdose de paroles refoulées ; seule la combinaison de l'école et du milieu familial, deux milieux déterminants qui doivent strictement veiller au choix des mots et vocables à lui inculquer. Ce n'est, en définitive, qu'ainsi que lui seront offerts les moyens nécessaires qui lui permettront de faire équilibre et d'éviter les pièges des tentations langagières.

d'après, A. ABDESSELAM, « Liberté », du 07-11-2006.

Vocabulaire :

*Civilité = politesse, courtoisie.

*Goujaterie = grossièreté, muflerie, impolitesse.

*Idiome = langue, dialecte.

Questions :

I- Compréhension de l'écrit : (14 points).

1- La thèse défendue par l'auteur est :

- La rue façonne la personnalité de l'enfant dans la civilité.
- L'enfant qui n'apprend que le langage de la rue devient agressif.
- La rue permet à l'enfant de se comporter avec politesse.

Recopiez la bonne réponse.

- 2- Relevez du texte un mot et une expression qui s'opposent à « *la rue* ».
- 3- Classez les termes et expressions suivants : « *langage correct - discourtois - impoli - vocabulaire adéquat - agressif - civilité* », selon ce qu'ils expriment :
- a- Enfant au vocabulaire limité ... , ... ,
- b- Enfant au vocabulaire riche ... , ... ,
- 4- A travers son texte, l'auteur préconise l'emploi d'un langage correct. Relevez du 1^{er} paragraphe, quatre (04) adjectifs qui qualifient ce langage.
- 5- En relisant le texte, relevez quatre (04) termes appartenant au champ lexical de « *langue* ».
- 6- A quoi renvoie, dans les passages suivants, chacun des pronoms : **ils - le - lui**
- a- « ... **ils** interviennent dans l'évolution et les transformations mentales qui **le** façonnent. » (2^{ème} paragraphe)
- b- « ... veiller au choix des mots et vocables à **lui** inculquer. » (3^{ème} paragraphe)
- 7- Parmi ces arguments, deux seulement sont développés par l'auteur. Lesquels ?
- Les premiers mots acquis par l'enfant façonnent sa personnalité.
 - Le vocabulaire acquis dès le jeune âge ne peut pas déterminer la place de l'enfant dans la société.
 - Les langues dites « violentes » n'enseignent pas à l'enfant l'agressivité.
 - Un enfant qui ne possède qu'un vocabulaire limité peut devenir violent.
- 8- Dans le 2^{ème} paragraphe, « *subséquemment* » exprime :
- La cause.
 - La condition.
 - La conséquence.
- Recopiez la bonne réponse.*
- 9- Complétez l'énoncé qui suit à l'aide des mots et expressions proposés :
- « neutre - communication - développement - apprend - transformations mentales - acquis ».*
- « Il a été démontré par les spécialistes que ce qu' ... l'enfant dans ses débuts n'est pas si ... parce que ses ... surgissent dans son ... et ses C'est à partir de ce qu'il a appris qu'il pénètre dans le monde de la ... »
- 10- Proposez un titre à ce texte.

II- Production écrite : (06 points) Traitez un seul sujet au choix:

1. Vous avez lu cet article dans le quotidien « *Liberté* » et vous voulez partager son contenu avec vos camarades de classe. Rédigez le compte rendu objectif de ce texte (150 mots environ) qui sera publié dans la rubrique « Education » du journal de votre établissement.

2. Vous faites partie d'une Association qui lutte contre la violence dans les quartiers. Rédigez un appel (de 200 mots environ) dans lequel vous sensibiliserez les jeunes sur les causes et les conséquences des actes d'incivilité et de violence.



الموضوع الثاني:

Texte :

La révolution fut l'événement qui transcendera l'impossible pour différencier deux époques (...). Le combat libérateur est intervenu après des décennies d'un colonialisme qui a manié le sceptre* de fer d'un despotisme* sauvage, sans précédent, confisquant à ce peuple toute dignité et tout repère spirituel et matériel pour se convaincre de sa mainmise définitive sur l'Algérie et sur ses richesses.

(...) Une poignée d'hommes décida de changer le cours de l'histoire, après que les mouvements politiques, toutes tendances confondues, eurent épuisé tous les moyens de lutte. Jeunes et d'instruction modeste, ils avaient cependant une vision claire des faits et analysaient les événements politiques avec une grande clairvoyance. Dans un contexte particulièrement difficile, ces hommes sont parvenus grâce à un plan élaboré, imprégné de hautes valeurs humaines et d'une maturité politique certaine, à imposer la volonté du peuple. Ainsi, a retenti à travers le monde l'écho d'un événement majeur en Algérie, la révolution populaire qui s'est assignée l'objectif de briser le joug colonial et de recouvrer la souveraineté et la dignité du peuple. Le peuple algérien a ouvert une page glorieuse de son histoire, chargée des hauts faits de guerre et des sacrifices suprêmes de ses valeureux enfants pour la liberté.

Dans sa tyrannie aveugle, l'occupant a mis en œuvre toute sa machine de destruction pour réprimer la volonté populaire au mépris des conventions humanitaires et des règles de la guerre. Fort de l'appui inconditionnel de ses alliés, il mit le pays à feu et à sang, convaincu que la force était le seul moyen d'étouffer la révolte d'un peuple farouchement attaché à sa liberté et à sa dignité. Loin de fléchir sous cette expédition exterminatrice, le vaillant peuple a livré un modèle de résistance qui balisera la voie de la libération aux populations opprimées dans les quatre coins du monde. Soutenue par tous les hommes libres de la planète et forte de l'aide morale et matérielle des pays frères et amis, la révolution est venue à bout de l'opresseur à l'issue d'une lutte qui a duré sept années et demi. (...)

Pour l'Algérie et les algériens, Novembre restera à jamais synonyme d'espoir et d'espérance. Le peuple algérien peut s'enorgueillir que ses efforts consentis aujourd'hui tant sur le plan interne qu'externe soient à la hauteur des exploits de Novembre. Il est en droit également de se féliciter de son rang parmi les nations, qui lui permet d'aller vers de plus grandes ambitions. (...)

Extrait du Message du Président de la République (60^{ème} anniversaire du déclenchement de la Révolution),
Le quotidien « L'Expression », samedi, 1^{er} novembre 2014.

Vocabulaire :

- *le sceptre: bâton de commandement, symbole de l'autorité suprême.
- *le despotisme: volonté autoritaire, tyrannie et dictature.

Questions :

I- Compréhension de l'écrit : (14 points).

1- Ce texte :

- Présente un témoignage sur la Guerre de Libération.
- Présente les événements de la Guerre de Libération.
- Glorifie la Révolution de Novembre 1954.

Recopiez la bonne réponse.



- 2- « ... briser le joug colonial et de recouvrer la souveraineté et la dignité... » (2^{ème} paragraphe).
Le verbe « *recouvrer* », signifie :

- Couvrir.
- Reconquérir.
- Retrouver.
- Cacher.

Recopiez les deux (02) bonnes réponses.

- 3- Parmi les termes et expressions suivants : « *sceptre de fer, la détermination, la volonté, despotisme sauvage, mainmise définitive, résolument décidés* », quels sont ceux qui relèvent de :
- a- Une poignée d'hommes : ... , ... ,
 - b- Le colonialisme : ... , ... ,

- 4- Relevez du 2^{ème} paragraphe quatre (04) mots ou expressions qui renvoient à « *Révolution* ».

- 5- « ... ils avaient cependant une vision claire » (2^{ème} paragraphe).
« ... dans sa tyrannie aveugle » (3^{ème} paragraphe).
« ... sa liberté et à sa dignité » (3^{ème} paragraphe).
A qui renvoient les indices de personne suivants : « *ils, sa, sa* » ?

- 6- Identifiez dans le 3^{ème} paragraphe deux (02) expressions qui montrent la barbarie de l'occupant.

- 7- Complétez le passage suivant à l'aide des mots ou expressions proposés ci-dessous :
« *suscitée, espérance, reconnaissance, soulèvement armé, ambitions, sacrifices* »

Le ... de Novembre 1954 représente pour l'Algérie d'aujourd'hui un symbole d'... . Le peuple algérien peut être fier des ... consentis durant la guerre, de la ... internationale ... et des futures ... qu'il peut entretenir.

- 8- La révolution a été un exemple de lutte pour les peuples opprimés.
Relevez du 3^{ème} paragraphe le passage qui le montre.

- 9- Parmi les propositions suivantes, laquelle résume l'idée du dernier paragraphe :
- L'Algérie révolutionnaire célèbre le 60^{ème} anniversaire du déclenchement de sa révolution.
 - L'Algérie, fidèle à sa révolution, est fière de sa position dans le concert des nations.
 - L'Algérie se réjouit du soutien indéfectible des hommes libres de la planète.

- 10- Proposez un titre à ce texte.

II- Production écrite : (06 points). Traitez un seul sujet au choix.

1. Vous avez lu ce message du Président de la République paru dans le quotidien « L'Expression ». Rédigez le compte rendu objectif du texte (environ 150 mots) que vous présenterez à vos camarades de classe à l'occasion de la journée du Chahid.
2. Votre lycée organise une journée d'étude sur la Révolution de Novembre. Rédigez un texte argumentatif (20 lignes environ) dans lequel vous donnerez votre avis sur l'impact de la guerre de libération et les acquis de l'indépendance sur l'avenir des générations.